

نامهٔ پولس به مسیحیان فیلیپی

¹ این نامه از طرف پولس و تیموتائوس، خدمتگزاران * مسیح عیسی است.

این نامه را به جمیع مقدّسان در شهر فیلیپی که متعلق به مسیح عیسی هستند، از جمله مشایخ[†] و خدمتگزاران کلیسا می‌نویسم.

² فیض و آرامش از جانب خدا، پدر ما، و خداوندمان عیسی مسیح، بر شما باد.

شکرگزاری و دعای پولس

³ هرگاه شما را به یاد می‌آورم، خدای خود را برای وجودتان سپاس می‌گویم. ⁴ هر بار که برای شما دعا می‌کنم، قلم لبریز از شادی می‌گردد، ⁵ زیرا شما از همان روزی که پیغام انجیل را شنیدید تا به حال، ککهای بسیاری در اشاعه و گسترش آن نموده‌اید. ⁶ اطمینان دارم خدا که این عمل نیکو را در شما آغاز نمود، شما را یاری خواهد داد تا در فیض او رشد کنید تا به هنگام بازگشت عیسی مسیح، کار او در شما تکمیل شده باشد.

⁷ این طبیعی است که دربارهٔ شما چنین احساسی داشته باشم، چون همهٔ شما در دل من جای دارید. چه، زمانی که در زندان بودم و چه،

* 1:1 1:1: در زبان یونانی: «غلامان» یا «بردگان». † 1:1 1:1: یا «اسقفان» یا «ناظران».

زمانی که آزادانه در میان شما به سر می‌بردم، به اتفاق هم از حقیقت دفاع می‌کردیم و خبر نجات مسیح را به گوش مردم می‌رساندیم؛ به همین جهت همواره با هم در برکات خدا شریک بوده‌ایم. ⁸ فقط خدا می‌داند که عیسی مسیح چه محبت و اشتیاق عمیقی نسبت به شما در من گذاشته است. ⁹ از این رو، دعا می‌کنم تا محبتان از طریق شناخت و درک و بینشی عمیق، روز به روز فزونی یابد، ¹⁰ تا بتوانید عالی‌ترین امور را تشخیص دهید، و برای روز مسیح، پاک و بی‌عیب باشید. ¹¹ همچنین آکنده از ثمرات نجات خود باشید یعنی عدالتی که از طریق عیسی مسیح به دست می‌آید و باعث جلال و ستایش خدا می‌گردد.

شادی پولس برای بشارت انجیل مسیح

¹² برادران و خواهران عزیز، می‌خواهم این را نیز بدانید که آنچه برای من پیش آمده، در واقع به پیشرفت و گسترش پیام انجیل منجر شده است؛ ¹³ زیرا اکنون همه، از جمله نگهبانان کاخ سلطنتی،[‡] به خوبی می‌دانند که من به علت مسیحی بودن، در زندان به سر می‌برم. ¹⁴ به علاوه، زندانی بودن من باعث شده که بسیاری از مسیحیان اینجا، دیگر ترسی از زندان نداشته باشند؛ و صبر و تحمل من به آنان جرأت بخشیده که با شهامت بیشتری پیام مسیح را اعلام کنند.

¹⁵ البته، بعضی از روی حسادت و رقابت انجیل مسیح را موعظه می‌کنند، اما بعضی نیز با حسن نیت. ¹⁶⁻¹⁷ اینان موعظه می‌کنند چون مرا دوست دارند و پی برده‌اند که خدا مرا برای دفاع از حقیقت به اینجا آورده است. عده‌ای هم برای این موعظه می‌کنند که حسادت مرا برانگیزند، با این تصور که پیشرفت کار آنان، غمی به غمهای من در زندان

‡ 1:13 131: یا: «از جمله درباریان.»

می‌افزاید. ¹⁸ اما هر کس با هر انگیزه و هدفی انجیل را موعظه کند، باعث شادی من می‌شود، چون به هر حال پیغام نجات بخش مسیح به گوش همه می‌رسد.

بله، شادی من ادامه خواهد یافت، ¹⁹ زیرا یقین می‌دانم که با دعا‌های شما و تأییدات روح قدّوس عیسی مسیح، تمام این امور به آزادی S من منجر خواهد شد.

زندگی پولس برای مسیح

²⁰ آرزوی قلبی و امید من این است که هرگز در انجام وظایف خود، شرمنده و سرافکنده نشوم، بلکه همواره آماده باشم تا در تمام سختیها با کمال دلیری دربارهٔ مسیح سخن بگویم، همان‌طور که در گذشته نیز چنین کرده‌ام، تا بدین وسیله، چه زنده باشم و چه بمیرم، همیشه باعث سربلندی مسیح گردم. ²¹ چون برای من، زندگی فرصتی است برای خدمت به مسیح، و مرگ به معنی رفتن به نزد او می‌باشد. ²² اما اگر زنده ماندن من، سبب خواهد شد که عدّه بیشتری را به سوی مسیح هدایت کنم، در این صورت واقعاً نمی‌دانم کدام بهتر است، مردن یا زنده ماندن. ²³ گاه می‌خواهم زنده بمانم و گاه آرزو می‌کنم که این زندگی را ترک گویم و به نزد مسیح بشتابم، که این برای من خیلی بهتر است. ²⁴ اما در حقیقت اگر زنده بمانم، می‌توانم کمک بیشتری به شما بکنم. ²⁵ بله، وجود من هنوز در اینجا لازم است؛ از این رو یقین دارم که باز مدتی در این دنیا خواهم

§ 1:19 1:19: کلمه‌ای که در یونانی به کار رفته، می‌تواند به معنی نجات نیز باشد، یعنی مرحلهٔ نهایی نجات به‌هنگام بازگشت مسیح. اما مفهوم رهایی یا آزادی از زندان احتمالاً مناسبتر است، چرا که پولس امید داشت آزاد شود تا بار دیگر مسیحیان فیلیپی را ملاقات کند (ر.ک. آیات ۲۰-۲۶).

ماند و به رشد و شادی شما در ایمان، کمک خواهیم نمود. ²⁶ و هنگامی که دوباره نزد شما پیام، شما دلیل بیشتری برای نفر کردن به مسیح عیسی خواهید داشت به خاطر آنچه که توسط من انجام می‌دهد.

زندگی در مقام شهروندان آسمان

²⁷⁻²⁸ اما هر چه برای من پیش آید، چه شما را بار دیگر ببینم، چه نبینم، به یاد داشته باشید که همواره باید همچون مسیحی واقعی زندگی کنید، تا همیشه خبرهای خوب درباره شما به من برسد و بشنوم که دوش به دوش یکدیگر، در یک روح استوار ایستاده‌اید و هدف همگی‌تان این است که بدون توجه به مخالفت‌های دشمن، پیام نجات‌بخش انجیل مسیح را به همه اعلام کنید. همین امر برای ایشان نشانه هلاکت است، اما برای شما نشانه این است که خدا با شماست و به شما زندگی جاوید عطا کرده است. ²⁹ زیرا خدا به شما این افتخار را داده است که نه فقط به مسیح ایمان آورید، بلکه در راه او متحمل زحمات و مشقات نیز بشوید. ³⁰ در این مجاهده و پیکار، ما با یکدیگر شریک می‌باشیم. شما در گذشته شاهد زحمات من در راه مسیح بوده‌اید، و همان‌طور که می‌دانید هنوز هم درگیر همان زحمات و مبارزات هستم.

2

اتحاد از طریق فروتنی

¹ پس چنانچه به سبب تعلق خود به مسیح، دلگرم هستید، اگر از محبت او تسلی خاطر یافته‌اید، اگر در روح‌القدس، از رفاقت و مشارکت با یکدیگر برخوردارید، و اگر دلسوز و همدرد هستید، ² در این صورت، با یکدیگر اتفاق نظر کامل داشته، نسبت به یکدیگر محبتی متقابل نشان دهید، و در روح و ذهن یکی باشید، تا بدین‌سان، شادی مرا کامل سازید.

3 خودخواه نباشید و برای خودنمایی زندگی نکنید. فروتن باشید و دیگران را از خود بهتر بدانید. 4 فقط به فکر خودتان نباشید، بلکه به کار و مسائل دیگران هم توجه نمایید.

فروتنی و سرافرازی مسیح

5 شما باید همان طرز فکری را در پیش گیرید که مسیح عیسی داشت. 6 او با اینکه ماهیت خدایی داشت، اما نخواست از برابری خود با خدا به نفع خود استفاده کند، 7 بلکه قدرت و جلال خود را کنار گذاشت و شکل یک بنده را بر خود گرفت، و شبیه انسانها شد؛ 8 و وقتی به شکل یک انسان یافت شد، خود را خوار ساخت، و مسیر اطاعت را به طور کامل پیود، اطاعتی تا سرحد مرگ، حتی مرگی خفت بار بر روی صلیب! 9 به همین جهت، خدا او را بی نهایت سرافراز کرد و نامی به او بخشید که از هر نام دیگری والاتر است، 10 تا به نام عیسی هر زانوئی، چه در آسمان، چه بر زمین و چه زیر زمین، خم شود، 11 و هر زبانی اقرار کند که عیسی مسیح، خداوند است، برای جلال خدای پدر.

درخشش زندگی مسیحی

12 عزیزان من، وقتی من با شما بودم، همیشه از من اطاعت می کردید، پس چقدر بیشتر اکنون که غایم باید چنین کنید. سخت بکوشید تا با اطاعت از خدا و ترس و احترام نسبت به او، نجات شما ثمر دهد. 13 زیرا خدا خودش در وجود شما کار می کند تا بتوانید با میل و رغبت او را اطاعت نمایید و اعمالی را بجا آورید که مورد پسند اوست. 14 کارهایتان را بدون غرغر و شکایت انجام دهید، 15 تا کسی نتواند از شما عیب و ایرادی بگیرد. باید در این دنیای فاسد که پر از افراد نادرست و ناخلف است، همچون فرزندان خدا، پاک و بی لکه باشید. آنگاه در میان ایشان مانند ستارگان در آسمان، خواهید درخشید. 16 کلام

حیات بخش خدا را محکم نگه دارید تا به هنگام بازگشت مسیح، من سرشار از شادی و افتخار شوم، زیرا نتیجهٔ زحماتی را که برای شما کشیده‌ام، خواهم دید. ¹⁷ اما حتی اگر جان من مانند هدیه‌ای ریختنی، بر قربانی و خدمت شما که ناشی از ایمان شماست، ریخته شود، شاد خواهم شد و با همگی شما شادی خواهم کرد. ¹⁸ شما نیز باید خوشحال باشید و با من شادی کنید که این افتخار را دارم تا در راه شما جان خود را فدا نمایم.

پولس از تیموتائوس تقدیر می کند

¹⁹ در خداوند عیسی امید دارم به زودی تیموتائوس را نزد شما بفرستم، تا وقتی نزد من بازمی‌گردد، مرا از احوال شما آگاه کند و روحم را شاد سازد. ²⁰ هیچ کس مانند تیموتائوس، چنین علاقهٔ خالصی نسبت به شما ندارد؛ ²¹ گویا هر کس فقط به مسائل خود می‌اندیشد، و به فکر خدمت به عیسی مسیح نیست. ²² اما شما تیموتائوس را می‌شناسید؛ او مثل یک فرزند به من کمک کرده تا پیغام انجیل را اعلام نمایم. ²³ بنابراین، امیدوارم به محض روشن شدن وضعیتم، تیموتائوس را فوری نزد شما بفرستم؛ ²⁴ و امیدوارم به لطف خداوند، خودم هم به زودی نزد شما بیایم.

پولس از اپافرودیوس تقدیر می کند

²⁵ در ضمن، فکر کردم لازم است «اپافرودیوس» را نیز پیش شما بفرستم. او را نزد من فرستاده بودید تا در وقت احتیاج به من کمک کند. من و او با هم مانند برادران واقعی بوده‌ایم و دوش به دوش هم کار کرده‌ایم و جنگیده‌ایم. ²⁶ اکنون او را نزد شما می‌فرستم، چون دلش برای همهٔ شما تنگ شده است. خصوصاً غمگین شد از اینکه شنید شما از بیماری او آگاهی یافته‌اید. ²⁷ در واقع، بیماری او بسیار سخت بود و چیزی

نمانده بود که از پای درآید. اما خدا، هم به او و هم به من رحم کرد و نگذاشت که این غم نیز بر غمهای دیگر من اضافه شود.

²⁸ دلم می‌خواهد هر چه زودتر او را نزد شما بفرستم، چون می‌دانم که از دیدنش واقعاً شاد خواهید شد؛ همین موضوع باعث خوشحالی من خواهد شد و از بار غمم خواهد کاست. ²⁹ پس او را همچون برادری در خداوند به گرمی بپذیرید و از زحمات او قدردانی نمایید، ³⁰ زیرا جانش را در راه خدمت به مسیح، به خطر انداخت تا به جای شما که از من دور هستید، به من خدمت کند.

3

نجات به وسیلهٔ مسیح، نه از راه دینداری

¹ عزیزان من، در هر وضعی که هستید، در خداوند شاد باشید. من هرگز از تکرار این مطالب خسته نخواهم شد؛ و در ضمن به نفع شماست که آنها را بارها بشنوید.

² مواظب آن سگان باشید، آن مردمان خبیث، آنان که مدافعان قطع عضو بدن هستند! ³ زیرا ختنه‌شدگان ما هستیم، ما که خدا را به واسطهٔ روح قدوسش عبادت و خدمت می‌کنیم، و افتخارمان به مسیح عیسی است، و به کاری که او برای ما کرده است. هیچ اتکالی نیز به دستاوردهای انسانی نداریم، ⁴ گرچه خودم دلایل خوبی برای چنین اتکالی دارم.

اگر کسی تصور می‌کند که دلیل درستی برای اتکا به دستاوردهای شخصی خود دارد، من دلایل بیشتری دارم! ⁵ زیرا من در یک خانوادهٔ اسرائیلی، از طایفهٔ بنیامین، به دنیا آمده‌ام؛ و هشت روزه بودم که ختنه

شدم. بنابراین، یک یهودی* کامل هستم. از این گذشته، عضو فرقهٔ فریسیان نیز بودم، که در زمینهٔ اجرای احکام دین یهود، از همه سختگیرترند. ⁶ تعصب من در دین یهود به قدری بود که مسیحیان را آزار و شکنجه می‌دادم، و همچون یک مرد دیندار شریعت را بدون کم و کاست اجرا می‌کردم.

⁷ اما اکنون همهٔ این امتیازات را که روزگاری برایم بسیار با ارزش بود، دور ریخته‌ام، تا بتوانم ایمان و امیدم را به مسیح ببندم. ⁸ بله، همه چیز در مقابل نعمت شناخت خداوندم مسیح عیسی، بی‌ارزش است. بنابراین، همه را کنار گذاشته‌ام، چون برای من پشیزی ارزش ندارند، با این هدف که مسیح را داشته باشم، ⁹ و با او یکی شوم، و دیگر برای نجات یافتن، بر کارهای خوب خودم و یا اطاعت از قوانین مذهبی تکیه نکنم، بلکه اعتمادم بر مسیح باشد؛ زیرا فقط از راه ایمان به مسیح است که خدا ما را بی‌گناه به حساب می‌آورد. ¹⁰ می‌خواهم مسیح را بشناسم و قدرت رستخیز او را تجربه کنم، و در رنجهایش شریک شوم، و در مرگش همانند او گردم، ¹¹ تا به هر قیمتی که شده، قیامت از مردگان را تجربه کنم.

پیش به سوی هدف

¹² منظورم این نیست که اینها را اکنون به دست آورده‌ام، یا اینکه به کمال رسیده‌ام. بلکه نهایت تلاش خود را می‌کنم تا آن را به دست آورم، که مسیح عیسی نیز برای آن مرا به دست آورد.

¹³ بله برادران عزیز، من هنوز آن که باید باشم نیستم، اما تمام نیروی خود را صرف یک کار می‌کنم، و آن اینکه گذشته را فراموش کنم و با

* 3:5:53 یا: «عبرانی.»

انتظار و امید به آنچه در پیش است چشم بدوزم،¹⁴ و بکوشم تا به خط پایان مسابقه برسم و جایزه را به چنگ آورم، که برای آن، خدا ما را به سوی آسمان فرامی خواند؛ و همه اینها در اثر فداکاری ای است که مسیح عیسی برای ما انجام داده است.

¹⁵ امیدوارم همگی شما که مسیحیان بالغی هستید، در این مورد با من هم عقیده باشید. اگر در مورد مسئله دیگری اختلاف نظر داشته باشید، مطمئناً خدا آن را هم برای شما روشن خواهد ساخت،¹⁶ به شرط آنکه همیشه از حقیقتی که در وجود شماست پیروی کنید.

¹⁷ برادران عزیز، مرا سرمشق خود قرار دهید، و به کسانی توجه نمایید که مطابق نمونه ما رفتار می کنند.¹⁸ زیرا قبلاً بارها به شما گفته ام و اکنون نیز گریه بکنان می گویم که خیلی ها که به ظاهر می گویند مسیحی اند، در واقع دشمنان صلیب مسیح اند.¹⁹ این گونه افراد، عاقبتشان هلاکت ابدی است، چون خدای ایشان شکشان است و به چیزی نفرمی کنند که باید از آن نجات بکشند؛ تمام افکارشان متوجه امور دنیای فانی است.²⁰ اما سر منزل اصلی ما آسمان است، که نجات دهنده ما، عیسی مسیح خداوند نیز در آنجاست؛ و ما چشم به راه او هستیم تا از آنجا بازگردد.²¹ او به هنگام بازگشت خود، این بدنهای فانی ما را دگرگون خواهد ساخت و به شکل بدن پر جلال خود در خواهد آورد. او با همان قدرتی که همه چیزها را تحت سلطه خود در خواهد آورد، ما را نیز دگرگون خواهد ساخت.

4

¹ ای برادران عزیز، من شما را بسیار دوست می دارم و مشتاقانه در انتظار دیدار شما هستم، چون شما شادی من و پاداش زحماتم هستید. ای عزیزان من، به خداوند وفادار بمانید.

سخنان آخر پولس

² در ضمن، از آن دو بانوی گرامی، افودیه و سینتیخی التماس می‌کنم با هم آشتی کنند، زیرا متعلق به خداوند هستند. ³ از تو، دوست و همکار صمیمی خود نیز استعاضا می‌کنم که به این دو بانو در حل اختلافشان کمک کنی، زیرا ایشان زمانی دوش به دوش من خدمت کرده‌اند تا پیغام انجیل را اعلام نمایم. ایشان با کلنت و سایر همقطاران من نیز که نام‌هایشان در دفتر حیات نوشته شده است، همکاری کرده‌اند.

⁴ در خداوند دائماً شاد باشید، و باز می‌گویم شاد باشید! ⁵ در هر کاری از خود گذشته‌گی نشان بدهید و ملاحظه دیگران را نکنید. به خاطر داشته باشید که خداوند به زودی باز می‌گردد. ⁶ برای هیچ چیز نگران نباشید. در عوض، در هر شرایطی، با دعا و التماس، همراه با شکرگزاری، درخواستهای خود را به پیشگاه خدا ببرید. ⁷ اگر چنین کنید، از آرامش خدا بهره‌مند خواهید شد، آرامشی که فکر انسان قادر به درک آن نیست. این آرامش الهی به فکر و دل شما که به مسیح عیسی ایمان آورده‌اید، راحتی و آسایش خواهد بخشید.

⁸ و حال، دوستان عزیزم، یک نکته پایانی: فکرتان را متمرکز سازید بر آنچه راست و قابل احترام است، بر آنچه درست است و پاک، بر آنچه دوست داشتنی است و قابل ستایش. به اموری بیندیشید که عالی و قابل تحسین است. ⁹ هر چه از من آموختید، یا از من دریافت کردید، یا شنیدید، یا در من مشاهده کردید، آنها را به عمل آورید. آنگاه خدای آرامش با شما خواهد بود.

سپاسگزاری بابت هدایا

¹⁰ چقدر از خدا سپاسگزارم و او را ستایش می‌کنم که بار دیگر به کمک من شتافتید. می‌دانم که همیشه در این فکر بوده‌اید، اما فرصت

انجامش را نمی‌یافتید. ¹¹ البته منظورم این نیست که در احتیاج بودم، زیرا آموخته‌ام که به آنچه دارم، راضی و قانع باشم. ¹² می‌دانم که در تنگدستی و دولتندی، چگونه زندگی کنم. رمز قناعت را در هر شرایطی آموخته‌ام، چه سیر باشم چه گرسنه، چه زیاد داشته باشم و چه اندک. ¹³ هر چه خدا از من بخواهد، با کمک مسیح می‌توانم انجام دهم، زیرا مسیح قدرت انجام آن را به من می‌بخشد. ¹⁴ با تمام اینها، لطف کردید که در مشکلاتم به کمک شتافتید.

¹⁵ شما فیلیپیان به خوبی آگاهید که وقتی برای نخستین بار پیام انجیل را به شما اعلام نمودم، و سپس از مقدونیه روانه شدم، فقط شما به من کمک‌های مالی کردید. کلیسای دیگری در این امر پیشقدم نشد. ¹⁶ حتی زمانی که در «تسالونیک» بودم، دو بار مبلغی برای رفع احتیاجاتم فرستادید. ¹⁷ البته از هدایای شما سپاسگزارم، ولی آنچه بیشتر مرا شاد می‌سازد، این است که به خاطر این نیکوکاری‌تان، پاداش خوبی خواهید یافت.

¹⁸ در حال حاضر، همه چیز دارم که حتی بیش از نیازم است؛ و غرق هدایایی هستم که به دست «اپافرودیتوس» فرستادید، هدایایی که همچون قربانی خوشبو، خدا را خشنود می‌سازد. ¹⁹ خدا نیز به سبب جانبازی عیسی مسیح، تمام احتیاجات شما را با ثروت شکوهمند خود، رفع خواهد نمود. ²⁰ از حال تا ابد، پدر ما خدا را جلال باد، آمین.

درودهای پایانی پولس

²¹ به تمام ایمانداران در مسیح عیسی سلام برسانید. برادرانی که با من هستند، سلام می‌رسانند. ²² همهٔ ایمانداران اینجا، بخصوص ایماندارانی که

از دربار قیصر هستند، سلام می‌رسانند. ²³ فیض خداوند، عیسی مسیح،
با روح شما باد.

Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

The Holy Bible in Iranian Persian: Biblica® Open Persian Contemporary Bible 2022

copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: فارسی (Iranian Persian)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 (CC BY-SA) الملی بین مجوز تحت اثر این به مجوز این از ای نسخه مشاهده برای است. دسترسی قابل <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> به ای نامه یا کنید مراجعه Creative Commons, PO Box ,1866 Mountain View, CA 94042, USA ارسال کنید.

تجاری علامت از استفاده و است شده ثبت Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت Biblica® که زمانی تا CC BY-SA مجوز شرایط تحت دارد. Biblica, Inc. کپی اجازه به نیاز Biblica® کنید. توزیع و کپی را نشده اصلاح اثر این توانید می ، باشید نخورده دست Biblica® تجاری علامت علامت باید بنابراین می کنید، ایجاد مشتق کار یک ، کردید ترجمه را اثر این یا کردید اصلاح را کپی اگر مشخص اید کرده ایجاد که را تغییراتی باید شما ، مشتق کار مورد در کنید. حذف را Biblica® تجاری این در رایگان صورت به Biblica, Inc. توسط اصلی کار: "بگنجانید خود کار برای را زیر توضیح و کنید www.biblica.com و www.open.bible است دسترسی قابل اینترنتی سایتهای باشد زیر شرح به اثر چاپ حق صفحه یا عنوان در باید چاپ حق اعلامیه

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵ ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

دهید. قرار دسترس در (CC BY-SA) مجوز همان با را خود مشتق کار باید همچنین شما

<https://open.bible/contact-us> در ما با لطفاً، دهید اطلاع اثر این از خود ترجمه مورد در Biblica, Inc. به خواهید می اگر بگیریده. تماس

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and www.open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® رایگان معاصر ترجمه مقدس، کتاب

Biblica, Inc. توسط ۲۰۲۲، ۲۰۱۸، ۲۰۰۵، ۱۹۹۵، ©

Biblica® Open Persian Contemporary Bible™

Copyright © 1995, 2005, 2018, 2022 by Biblica, Inc.

تجاری علائم و اختراعات ثبت اداره در Biblica, Inc. توسط که است تجاری علامت "Biblica" شود. می استفاده مجوز با و شده ثبت متحده ایالات

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not

necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-13

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 14 Apr 2023

56c19508-0004-5dc5-a2b5-5be5ee3e347a